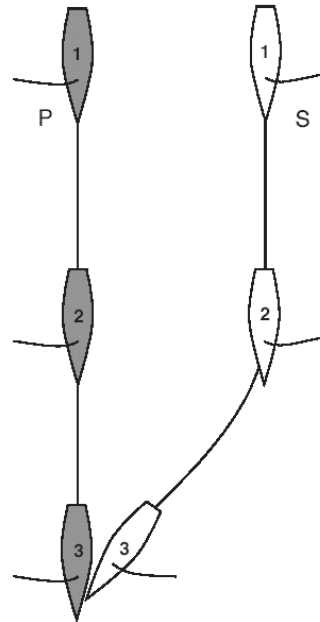


<p><b>CASE 105</b></p> <p><b>Rule 10, On Opposite Tacks</b>  <b>Rule 14, Avoiding Contact</b>  <b>Rule 15, Acquiring Right of Way</b>  <b>Rule 16.1, Changing Course</b></p>	<p><b>CASO 105</b></p> <p><b>Regla 10, En Bordadas Opuestas</b>  <b>Regla 14, Evitar Contactos</b>  <b>Regla 15, Adquirir Derecho de Paso</b>  <b>Regla 16.1, Alterar el Rumbo</b></p>
<p><i>When two boats are running on opposite tacks, the starboard-tack boat may change course provided she gives the port-tack boat room to keep clear.</i></p>	<p><i>Cuando dos barcos navegan de popa y en bordadas opuestas, el barco amurado a estribor puede alterar su rumbo, siempre que de espacio al barco amurado a babor para mantenerse separado.</i></p>
<p><b>Facts</b></p> <p>After sailing alongside P for some time on port tack, S gybes to starboard tack without breaking rule 15. Both boats continue to sail parallel courses. About two minutes after her gybe S begins to luff. P does not respond to the luff and the boats touch at position 3. There is no damage or injury.</p>	<p><b>Hechos</b></p> <p>Después de haber navegado al costado de P durante un tiempo amurado a babor, S traslucha a estribor sin infringir la regla 15. Ambos barcos continúan navegando en rumbos paralelos. Aproximadamente 2 minutos después de su trasluchada S comienza a orzar. P no responde a la orzada y en la posición 3 se produce un contacto entre ambos barcos. No se producen daños ni lesiones.</p>

Wind



### Questions

At the time of the contact, does rule 15 still apply? Does S break rule 16?

### Preguntas

En el momento del contacto, ¿continúa aplicándose la regla 15? ¿Infringe S la regla 16?

### Answers

S as the starboard-tack boat has right of way under rule 10, and P as the port-tack boat must keep clear. Rule 15 applies only briefly after S becomes the right-of-way boat, but rule 16.1 continues to limit how S may change course. S may luff provided that she does so in a way that gives P room to keep clear, and P must be prepared to react promptly, if necessary by gybing, to continue to keep clear. Rule 16.2 does not apply

### Respuestas

S, amurado a estribor, tiene derecho de paso por la regla 10, y P, amurado a babor, debe mantenerse separado. La regla 15 se aplicó durante un corto espacio de tiempo cuando S adquirió el derecho de paso, pero la regla 16.1 continúa limitando la forma en la que S podría alterar su rumbo. S puede orzar siempre que al hacerlo le de a P espacio para mantenerse separado, y P debe estar preparado para reaccionar con

<p>because, although the boats are on opposite tacks, P is not sailing to pass astern of S. Since P has room to keep clear of S by responding promptly when S luffs, S does not break rule 16.1. P does not keep clear and does not avoid contact with S. P therefore is to be penalized for breaking rules 10 and 14.</p> <p>S also breaks rule 14 because, after it became clear that P was not keeping clear, S could have avoided the contact. However, because there was no damage or injury she is exonerated (see rule 14(b)).</p>	<p>prontitud, trasluchando si fuera necesario, para continuar manteniéndose separado. La regla 16.2 no es de aplicación porque, aunque los barcos están en bordadas opuestas, P no está navegando para pasar por la popa de S. Como P tiene espacio para mantenerse separado de S al responder con prontitud cuando S orza, S no infringe la regla 16.1. P no se mantuvo separado y no evitó el contacto con S. P, por tanto, debe ser penalizado por infringir las reglas 10 y 14.</p> <p>S también infringió la regla 14 porque, una vez que se hizo evidente que P no se mantenía separado, podría haber evitado el contacto. Sin embargo, queda exonerado porque no se produjeron daños ni lesiones (véase la regla 14(b)).</p>
DEN 2005	DEN 2005